



Rada
Európskej únie

V Bruseli 19. októbra 2018
(OR. en)

13312/18

**Medziinštitucionálny spis:
2018/0357(NLE)**

**WTO 264
SERVICES 62
COASI 249**

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	19. októbra 2018
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2018) 692 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o podpísaní Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou v mene Európskej únie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2018) 692 final.

Príloha: COM(2018) 692 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 17. 10. 2018
COM(2018) 692 final

2018/0357 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o podpísaní Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou
socialistickou republikou v mene Európskej únie**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dynamicky rastúce hospodárstva juhovýchodnej Ázie, ktoré majú viac než 600 miliónov spotrebiteľov a rýchlo rastúcu strednú triedu, sú kľúčovými trhmi pre vývozcov a investorov z Európskej únie. Združenie národov juhovýchodnej Ázie (ASEAN) s celkovým objemom obchodu s tovarom vo výške 227,3 miliardy EUR (2017) a obchodu so službami vo výške 77 miliárd EUR (2016) je ako celok po USA a Číne tretím najväčším obchodným partnerom EÚ mimo Európy. Priame zahraničné investície v celkovom objeme 263 miliárd EUR (2016) v krajinách ASEAN-u zároveň robia z EÚ najväčšieho priameho zahraničného investora v ASEAN-e, zatiaľ čo ASEAN ako celok je zasa druhým najväčším ázijským priamym zahraničným investorom v EÚ – s celkovým objemom priamych zahraničných investícií vo výške 116 miliárd EUR (2016).

Vietnam sa stal po Singapure a pred Malajziou druhým najväčším obchodným partnerom EÚ v rámci ASEAN-u, pričom objem obchodu medzi EÚ a Vietnamom dosiahol v roku 2017 úroveň 47,6 miliardy EUR. Vietnam je jednou z najrýchlejšie sa rozvíjajúcich krajín v rámci ASEAN-u s priemernou mierou rastu HDP približne 6 % v uplynulom desaťročí a predpokladá sa, že takýto rozvoj bude pokračovať aj v budúcnosti. Vietnam je pulzujúcim hospodárstvom s viac ako 90 miliónmi obyvateľov s najrýchlejšie rastúcou strednou triedou v ASEAN-e a mladou a dynamickou pracovnou silou. Vzhľadom na vysokú mieru gramotnosti a úroveň vzdelania, relatívne nízke mzdy, dobré prepojenie a centrálnu polohu v rámci ASEAN-u si čoraz viac zahraničných investorov vyberá Vietnam ako svoj centrálny uzol pre región Mekongu aj za jeho hranicami.

Rada 23. apríla 2007 poverila Komisiu, aby začala rokovania o medziregionálnej dohode o voľnom obchode s krajinami ASEAN-u. Hoci cieľom bolo rokovať o medziregionálnej dohode o voľnom obchode, toto poverenie poskytovalo aj možnosť dvojstranných rokovaní, ak by nebolo možné dosiahnuť dohodu o spoločnom rokovaní so zoskupením krajín ASEAN-u. Vzhľadom na problémy, ktoré sa vyskytli pri medziregionálnych rokovaníach, obe strany uznali, že došlo k bezvýhodiskovej situácii, a dohodli sa na ich pozastavení.

Rada sa 22. decembra 2009 dohodla na zásade začatia dvojstranných rokovaní s jednotlivými krajinami ASEAN-u na základe poverenia a smerníc na rokovania z roku 2007 pri súčasnom zachovaní strategického cieľa medziregionálnej dohody. Rada okrem toho poverila Komisiu, aby začala najskôr dvojstranné rokovania o dohode o voľnom obchode so Singapurom, ktorá by slúžila ako prvý krok k tomu, aby sa čoskoro začali takéto rokovania s ďalšími relevantnými krajinami ASEAN-u. Európska únia následne začala dvojstranné rokovania o dohode o voľnom obchode s Malajziou (2010), Vietnamom (2012), Thajskom (2013), Filipínami (2015) a Indonéziou (2016).

Na základe novej právomoci EÚ vyplývajúcej z Lisabonskej zmluvy Rada 15. októbra 2013 poverila Komisiu, aby rozšírila prebiehajúce dvojstranné rokovania s krajinami ASEAN-u aj o ochranu investícií.

Na základe smerníc na rokovania prijatých Radou v roku 2007 a doplnených v októbri 2013 o ochranu investícií Komisia dojedнала s Vietnamom ambicióznu a komplexnú dohodu o voľnom obchode a dohodu o ochrane investícií s cieľom vytvoriť nové príležitosti a právnu istotu pre rozvoj obchodu a investícií medzi oboma partnermi. Právne preskúmané znenie oboch dohôd bolo uverejnené a nachádza sa na tomto odkaze:

Komisia predkladá tieto návrhy rozhodnutí Rady:

- návrh rozhodnutia Rady o podpísaní Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou v mene Európskej únie;
- návrh rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou;
- návrh rozhodnutia Rady o podpísaní Dohody o ochrane investícií medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Vietnamskou socialistickou republikou na strane druhej v mene Európskej únie, ako aj
- návrh rozhodnutia Rady o uzavretí Dohody o ochrane investícií medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Vietnamskou socialistickou republikou na strane druhej.

Komisia predtým predložila návrh horizontálneho ochranného nariadenia, ktoré sa bude týkať okrem iných dohôd aj dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Vietnamom.

Pripojený návrh rozhodnutia Rady predstavuje právny nástroj, ktorým sa udeľuje poverenie na podpísanie Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou v mene Európskej únie.

• **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Rokovaniam o dohode o voľnom obchode a dohode o ochrane investícií predchádzali rokovania Európskej služby pre vonkajšiu činnosť o dohode o partnerstve a spolupráci (DPS) medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Vietnamskou socialistickou republikou, ktorá nadobudla platnosť v októbri 2016. DPS poskytuje právny rámec na ďalší rozvoj už dnes dlhotrvajúceho a silného partnerstva medzi EÚ a Vietnamom, a to v najrôznejších oblastiach vrátane politického dialógu, obchodu, energetiky, dopravy, ľudských práv, vzdelávania, vedy a technológie, spravodlivosti, azylu a migrácie.

Dlhodobý vzťah spočívajúci v obchodnej a hospodárskej spolupráci medzi EÚ a Vietnamom sa až doposiaľ rozvíjal bez osobitného právneho rámca. Dohoda o voľnom obchode a dohoda o ochrane investícií, ktoré vzišli z rokovaní, budú predstavovať osobitné dohody, ktorými sa budú vykonávať obchodné a investičné ustanovenia DPS, a budú neoddeliteľnou súčasťou celkových dvojstranných vzťahov medzi EÚ a Vietnamom.

Dohoda o ochrane investícií medzi EÚ a Vietnamom dňom nadobudnutia svojej platnosti nahradí dvojstranné investičné zmluvy medzi Vietnamom a členskými štátmi EÚ, ktoré sú uvedené v prílohe 6 (Listina investičných dohôd) k dohode o ochrane investícií.

• **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Dohoda o voľnom obchode a dohoda o ochrane investícií medzi EÚ a Vietnamom sú v úplnom súlade s politikami Únie a EÚ nebude musieť meniť svoje pravidlá, predpisy ani normy v žiadnej regulovanej oblasti. Okrem toho, tak ako všetky ostatné obchodné a investičné dohody, ktoré Komisia dojednala, aj dohoda o voľnom obchode a dohoda o ochrane investícií medzi EÚ a Vietnamom v plnom rozsahu chránia služby vo verejnom záujme a zabezpečujú, že právo vlád na reguláciu vo verejnom záujme bude plne zachované a bude predstavovať základnú zásadu týchto dohôd.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právny základ

V nadväznosti na stanovisko Súdneho dvora Európskej únie 2/15 a vzhľadom na následné rozsiahle diskusie medzi inštitúciami EÚ o štruktúre obchodných a investičných dohôd predkladá Komisia výsledky rokovaní s Vietnamom v podobe dvoch samostatných dohôd: dohody o voľnom obchode a dohody o ochrane investícií, ako sa to stalo aj v prípade výsledku rokovaní medzi EÚ a Singapurom.

Vzhľadom na stanovisko 2/15 a berúc do úvahy, že obsah dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Vietnamom je v podstate rovnaký ako obsah dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Singapurom, všetky oblasti, na ktoré sa vzťahuje dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Vietnamom, patria do právomoci EÚ, a najmä do rozsahu pôsobnosti článku 91, článku 100 ods. 2 a článku 207 ZFEÚ. Rovnako na všetky hmotnoprávne ustanovenia o ochrane investícií v rámci dohody o ochrane investícií medzi EÚ a Vietnamom v rozsahu, v akom sa vzťahujú na priame zahraničné investície, sa vzťahuje článok 207 ZFEÚ.

V dôsledku toho dohodu o voľnom obchode medzi EÚ a Vietnamom podpíše Únia na základe rozhodnutia Rady podľa článku 218 ods. 5 ZFEÚ a uzavrie Únia na základe rozhodnutia Rady podľa článku 218 ods. 6 ZFEÚ, a to po získaní súhlasu Európskeho parlamentu.

Dohodu o ochrane investícií medzi EÚ a Vietnamom podpíše Únia na základe rozhodnutia Rady podľa článku 218 ods. 5 ZFEÚ a uzavrie Únia na základe rozhodnutia Rady podľa článku 218 ods. 6 ZFEÚ, a to po získaní súhlasu Európskeho parlamentu a ratifikácii členskými štátmi v súlade s ich príslušnými vnútornými postupmi.

• Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)

Ako sa potvrdilo v stanovisku 2/15 k dohode o voľnom obchode medzi EÚ a Singapurom, analogicky platí, že dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Vietnamom, tak ako sa predkladá Rade, neobsahuje žiadne záležitosti, ktoré by nepatrili do výlučnej právomoci EÚ.

Pokiaľ ide o dohodu o ochrane investícií, Súdny dvor potvrdil, že podľa článku 207 ZFEÚ má EÚ výlučnú právomoc v súvislosti so všetkými hmotnoprávnymi ustanoveniami o ochrane investícií v rozsahu, v akom sa vzťahujú na priame zahraničné investície. Súdny dvor ďalej potvrdil výlučnú právomoc EÚ, pokiaľ ide o mechanizmus urovnávania sporov medzi jednotlivými štátmi v súvislosti s ochranou investícií. Súdny dvor napokon uviedol, že EÚ má spoločnú právomoc, pokiaľ ide o nepriame investície a urovnávanie sporov medzi investorom a štátom, v ktorých sú členské štáty odporcami (neskôr nahradené systémom investičných súdov v dohode o ochrane investícií)¹.

Tieto prvky nemožno ucelene oddeliť od hmotnoprávných ustanovení ani od urovnávania sporov medzi jednotlivými štátmi, a preto by sa mali zahrnúť do dohôd na úrovni EÚ.

• Proporcionalita

Tento návrh je v súlade s víziou stratégie Európa 2020 a prispieva k obchodným a rozvojovým cieľom Únie.

¹ Pozri objasnenie v rozsudku Súdneho dvora Európskej únie vo veci C-600/14 Nemecko/Rada (rozsudok z 5. decembra 2017), bod 69.

- **Výber nástroja**

Tento návrh je v súlade s článkom 218 ZFEÚ, v ktorom sa stanovuje, že rozhodnutia o medzinárodných dohodách prijíma Rada. Na dosiahnutie cieľa vyjadreného v tomto návrhu neexistuje iný právny nástroj, ktorý by sa mohol použiť.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Tím pod vedením hlavného ekonomického oddelenia Generálneho riaditeľstva pre obchod uskutočnil po ukončení rokovaní s Vietnamom štúdiu o hospodárskych prínosoch, ktoré možno očakávať od dohody.

V analýze sa predpokladá, že odstránenie dvojstranných ciel a vývozných daní spolu so znížením necolných bariér, ktoré majú vplyv na cezhraničnú výmenu tovaru a služieb, prinesie značný nárast dvojstranného obchodu. Odhaduje sa, že vývoz EÚ do Vietnamu sa do roku 2035 zvýši o viac ako 8 miliárd EUR, pričom sa očakáva, že vývoz Vietnamu do EÚ vzrastie o 15 miliárd EUR. To zodpovedá v relatívnom vyjadrení nárastu vývozu z EÚ do Vietnamu o takmer 29 % a vývozu z Vietnamu do EÚ o takmer 18 %.

Na základe vypracovaných ekonomických modelov sa ďalej odhaduje, že národný dôchodok EÚ by mohol vzrásť do roku 2035 v dôsledku dohody o voľnom obchode o viac ako 1,9 miliardy EUR, zatiaľ čo národný dôchodok Vietnamu by sa v rovnakom období mohol zvýšiť o 6 miliárd EUR. Značný rozdiel v očakávaných prínosoch je výsledkom veľkého rozdielu v relatívnom význame, ktorý EÚ a Vietnam vzájomne predstavujú ako cieľové krajiny vývozu.

Výsledky uvedenej kvantitatívnej analýzy možno považovať za podhodnocujúce skutočný hospodársky vplyv dohody, pretože nezohľadňujú predvídateľné výhody spojené s posilnením ochrany a presadzovania práv duševného vlastníctva alebo liberalizácie priamych zahraničných investícií vo výrobných odvetviach a v oblasti verejného obstarávania. Synergie v globálnych dodávateľských reťazcoch, ktoré môžu plynúť z dohody o voľnom obchode medzi EÚ a Vietnamom, najmä v širšom kontexte prebiehajúceho úsilia ďalej posilniť hospodárske vzťahy EÚ s regiónom ASEAN, nebolo okrem toho možné modelovať, ale mohlo by sa očakávať, že budú významné.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Pred začatím dvojstranných rokovaní s Vietnamom vykonal externý dodávateľ v súvislosti s dohodou o voľnom obchode medzi EÚ a ASEAN-om² posúdenie vplyvu obchodu na udržateľnosť s cieľom preskúmať potenciálny hospodársky, sociálny a environmentálny vplyv užšieho hospodárskeho partnerstva medzi oboma regiónmi.

V rámci prípravy posúdenia vplyvu obchodu na udržateľnosť dodávateľ viedol konzultácie s internými aj externými odborníkmi, usporiadal verejné konzultácie v Bruseli a Bangkoku a uskutočnil dvojstranné stretnutia a rozhovory s občianskou spoločnosťou v EÚ a v ASEAN-e. Konzultácie v rámci posúdenia vplyvu obchodu na udržateľnosť poskytovali platformu na zapojenie kľúčových zainteresovaných strán a občianskej spoločnosti do dialógu o obchodnej politike v súvislosti s juhovýchodnou Áziou.

² <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/145989.htm>

Správa o posúdení vplyvu obchodu na udržateľnosť, ako aj konzultácie uskutočnené v súvislosti s jej prípravou poskytli Komisii vstupné údaje, ktoré mali veľký význam pri všetkých dvojstranných obchodných a investičných rokovaníach, ktoré sa odvtedy uskutočnili s jednotlivými krajinami ASEAN-u.

Okrem toho Komisia uskutočnila v júni 2012 verejnú konzultáciu o budúcej dvojstrannej dohode s Vietnamom, ktorá zahŕňala dotazník vypracovaný s cieľom získať informácie od zainteresovaných strán, ktoré neskôr Komisii pomohli pri stanovovaní priorit a pri prijímaní rozhodnutí počas procesu rokovaní. Doručených bolo 62 odpovedí, z toho 43 od odvetvových federácií a združení, 16 od jednotlivých spoločností a tri od členských štátov. Odpovede sa týkali širokej škály odvetví vrátane agropotravinárstva, informačných a komunikačných technológií, textilného priemyslu, služieb, liekov, chemikálií, kovov, ekologickej energie, ako aj automobilového priemyslu, strojárkeho a drevárskeho priemyslu. Po písomnej konzultácii nasledovali stretnutia s vybranými respondentmi, ktorí boli identifikovaní ako zástupcovia najcitlivejších odvetví z hľadiska rokovaní s Vietnamom (textilný priemysel, alkoholické nápoje, lieky, automobilový priemysel a informačné a komunikačné technológie).

V máji 2015 sa konal okrúhly stôl so zainteresovanými stranami o ľudských právach a udržateľnom rozvoji v kontexte dvojstranných vzťahov medzi EÚ a Vietnamom³. Komisia následne vykonala osobitnú analýzu⁴ so zameraním na možný vplyv dohody o voľnom obchode na ľudské práva a trvalo udržateľný rozvoj.

Členské štáty EÚ boli pred rokovaniami aj počas rokovaní pravidelne informované a konzultovalo sa s nimi ústne a písomne o rôznych aspektoch rokovaní prostredníctvom Výboru Rady pre obchodnú politiku. Takisto Európsky parlament bol pravidelne informovaný a konzultovalo sa s ním prostredníctvom jeho Výboru pre medzinárodný obchod, a najmä prostredníctvom jeho monitorovacej skupiny pre dohodu o voľnom obchode medzi EÚ a Vietnamom. Texty, ktoré boli postupne výsledkami rokovaní, sa počas celého procesu dávali k dispozícii obom inštitúciám.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Posúdenie vplyvu obchodu na udržateľnosť v súvislosti s dohodou o voľnom obchode medzi EÚ a ASEAN-om vykonal externý dodávateľ s názvom Ecorys.

- **Posúdenie vplyvu**

V posúdení vplyvu obchodu na udržateľnosť, ktoré uskutočnil a v roku 2009 dokončil externý dodávateľ, sa dospelo k záveru, že ambiciózna dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a ASEAN-om by priniesla významný pozitívny vplyv (z hľadiska HDP, príjmov, obchodu a zamestnanosti) tak pre EÚ, ako aj pre Vietnam. Vplyv na národné dôchodky na strane EÚ sa odhadoval na 13 miliárd EUR a na strane Vietnamu na 7,6 miliardy EUR.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Dohoda o voľnom obchode a dohoda o ochrane investícií medzi EÚ a Vietnamom nepodliehajú postupom programu REFIT. Napriek tomu však obsahujú viaceré ustanovenia, ktoré zjednodušia obchodné a investičné postupy, znížia náklady súvisiace s vývozom a investíciami a umožnia tak väčšiemu počtu malých podnikov podnikáť na oboch trhoch. Medzi očakávané prínosy patria: menšia záťaž spojená s technickými predpismi, požiadavkami na dodržiavanie súladu, colnými režimami a pravidlami pôvodu, ochrana práv duševného vlastníctva či zníženie nákladov na súdne spory v systéme investičných súdov pre navrhovateľov, ktorí sú MSP.

³ <http://trade.ec.europa.eu/doclib/events/index.cfm?id=1288>

⁴ http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/february/tradoc_154236.pdf

- **Základné práva**

Návrh nemá vplyv na ochranu základných práv v Únii.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Dohoda o voľnom obchode medzi EÚ a Vietnamom bude mať finančný vplyv na rozpočet EÚ na strane príjmov. Odhaduje sa, že suma odpusteného cla by mohla dosiahnuť 1,7 miliardy EUR pri úplnom vykonávaní dohody. Odhad vychádza z priemerného dovozu predpokladaného na rok 2035 v prípade neexistencie dohody a predstavuje ročnú stratu príjmov vyplývajúcu z odstránenia ciel EÚ na dovoz pochádzajúci z Vietnamu.

Očakáva sa, že dohoda o ochrane investícií medzi EÚ a Vietnamom bude mať finančný vplyv na rozpočet EÚ na strane výdavkov. Táto dohoda bude tretou dohodou EÚ (po komplexnej hospodárskej a obchodnej dohode medzi EÚ a Kanadou a dohode medzi EÚ a Singapurom), ktorá zahŕňa systém investičných súdov na riešenie sporov medzi investormi a štátmi. Na obdobie od roku 2019 sa počíta s dodatočnými výdavkami vo výške 700 000 EUR ročne (v prípade nadobudnutia platnosti dohody) na financovanie stálej štruktúry skladajúcej sa zo súdu prvého stupňa a odvolacieho súdu. Dohoda si súčasne vyžaduje používanie administratívnych zdrojov v rozpočtovom riadku XX 01 01 01 (Výdavky vzťahujúce sa na úradníkov a dočasných zamestnancov pracujúcich v inštitúcii), vzhľadom na odhad, že jeden administrátor bude určený v rozsahu ekvivalentu plného pracovného času na úlohy vyplývajúce z tejto dohody. Táto skutočnosť je uvedená v legislatívnom finančnom výkaze a podlieha podmienkam, ktoré sú v ňom uvedené.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a predkladania správ**

Dohoda o voľnom obchode a dohoda o ochrane investícií medzi EÚ a Vietnamom obsahujú inštitucionálne ustanovenia, v ktorých sa stanovuje štruktúra vykonávacích orgánov na nepretržité monitorovanie vykonávania, fungovania a vplyvu dohôd. Dohody budú neoddeliteľnou súčasťou celkových dvojstranných vzťahov medzi EÚ a Vietnamom, ktoré sa riadia DPS, a uvedené štruktúry budú spolu s DPS súčasťou spoločného inštitucionálneho rámca.

V inštitucionálnej kapitole dohody o voľnom obchode sa ustanovuje Výbor pre obchod, ktorého hlavnou úlohou je dohliadať na vykonávanie a uplatňovanie dohody a uľahčovať jej vykonávanie a uplatňovanie. Výbor pre obchod pozostáva zo zástupcov EÚ a Vietnamu, ktorí sa budú stretávať každé dva roky alebo na žiadosť niektorej zmluvnej strany. Výbor pre obchod bude mať na starosti dohľad nad prácou všetkých osobitných výborov a pracovných skupín zriadených podľa dohody (Výbor pre obchod s tovarom; Výbor pre clá, Výbor pre sanitárne a fytosanitárne opatrenia, Výbor pre investície, obchod so službami, elektronický obchod a vládne obstarávanie, Výbor pre obchod a trvalo udržateľný rozvoj, pracovná skupina pre práva duševného vlastníctva vrátane zemepisných označení a pracovná skupina pre motorové vozidlá a ich časti).

Výbor pre obchod má okrem toho úlohu komunikovať so všetkými zainteresovanými stranami vrátane súkromného sektora a občianskej spoločnosti v súvislosti s fungovaním a vykonávaním dohody. Zmluvné strany v dohode uznávajú význam transparentnosti a otvorenosti a zaväzujú sa zohľadňovať názory verejnosti, aby pri vykonávaní tejto dohody mohli vychádzať zo širokej škály stanovísk.

V inštitucionálnej kapitole dohody o ochrane investícií sa ustanovuje Výbor, ktorého hlavnou úlohou je dohliadať na vykonávanie a uplatňovanie dohody a uľahčovať jej vykonávanie

a uplatňovanie. Okrem iných úloh môže Výbor po splnení právnych požiadaviek a postupov každej zmluvnej strany rozhodnúť o vymenovaní členov súdov v rámci systému investičných súdov, o stanovení ich mesačnej odmeny a o prijatí záväzných výkladov dohody.

Ako sa zdôrazňuje v oznámení „Obchod pre všetkých“, Komisia vynakladá čoraz viac prostriedkov na účinné vykonávanie a presadzovanie obchodných a investičných dohôd. Komisia v roku 2017 uverejnila prvú výročnú správu o vykonávaní dohôd o voľnom obchode. Hlavným účelom správy je poskytnúť objektívny obraz o vykonávaní dohôd EÚ o voľnom obchode, pričom sa zdôrazňujú dosiahnutý pokrok a nedostatky, ktoré treba riešiť. Správa má slúžiť ako základ pre otvorenú diskusiu a zapojenie členských štátov, Európskeho parlamentu a všeobecnej občianskej spoločnosti, pokiaľ ide o fungovanie dohôd o voľnom obchode a ich vykonávanie. Každoročné zverejnenie správy umožní pravidelné monitorovanie vývoja, pričom sa zaznamená aj to, ako sa riešili identifikované prioritné otázky. Správa bude zahŕňať dohodu o voľnom obchode medzi EÚ a Vietnamom od nadobudnutia jej platnosti.

- **Vykonávanie v EÚ**

V záujme zabezpečenia vykonávania dohody bude potrebné prijať určité opatrenia. Opatrenia budú zavedené včas, aby sa umožnilo vykonávanie dohody. Ide o vykonávacie nariadenie Komisie, ktoré sa má prijať podľa článku 58 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie, čím sa otvoria colné kvóty stanovené v dohode.

- **Vysvetľujúce dokumenty (v prípade smerníc)**

Neuplatňuje sa

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Počas rokovaní o **dohode o voľnom obchode medzi EÚ a Vietnamom** Komisia sledovala dva základné ciele: po prvé, poskytnúť najlepšie možné podmienky prístupu pre subjekty z EÚ na trh vo Vietname a po druhé, stanoviť hodnotný druhý referenčný bod (po dohodách so Singapurom) pre ďalšie rokovania EÚ v tomto regióne.

Oba tieto ciele boli v plnej miere naplnené: dohoda prekračuje rámec existujúcich záväzkov WTO v mnohých oblastiach, ako sú služby, verejné obstarávanie, necolné prekážky a ochrana duševného vlastníctva vrátane zemepisných označení. Vo všetkých týchto oblastiach Vietnam takisto súhlasil s novými záväzkami, ktoré výrazne presahujú rámec toho, k čomu sa Vietnam zaviazal v iných dohodách vrátane komplexnej a progresívnej dohody o transpacifickom partnerstve.

V súlade s cieľmi stanovenými v smerniciach na rokovania Komisia zabezpečila:

1. komplexnú liberalizáciu trhu so službami a investičného trhu vrátane prierezových pravidiel udeľovania licencií a pravidiel vzájomného uznávania diplomov, ako aj pravidiel platných v jednotlivých odvetviach, ktoré majú zabezpečiť rovnaké podmienky pre podniky z EÚ;
2. nové príležitosti pre uchádzačov z EÚ zapojiť sa vo Vietname, ktorý nie je členom Dohody WTO o vládnom obstarávaní, do verejného obstarávania;
3. odstránenie technických a regulačných obchodných prekážok pre obchod s tovarom, ako napríklad duplicitné testovanie, najmä prostredníctvom podpory používania technických a regulačných noriem známych v EÚ v odvetviach motorových vozidiel, liekov a zdravotníckych pomôcok, ako aj ekologických technológií;

4. z hľadiska obchodu priaznivejší režim schvaľovania vývozu európskych potravín do Vietnamu, vychádzajúci z medzinárodných noriem;
5. záväzok Vietnamu znížiť alebo odstrániť jeho clá na dovoz z EÚ, ako aj lacnejší prístup európskych podnikov a spotrebiteľov k výrobkom s pôvodom vo Vietname;
6. vysokú úroveň ochrany práv duševného vlastníctva, a to aj pokiaľ ide o presadzovanie týchto práv, a to aj na hraniciach, a úroveň ochrany TRIPS-plus pre zemepisné označenia EÚ;
7. komplexnú kapitolu o obchode a trvalo udržateľnom rozvoji, ktorej cieľom je zabezpečiť, aby obchod podporoval pracovné práva, ochranu životného prostredia a sociálny rozvoj a aby presadzoval trvalo udržateľné riadenie v oblasti lesníctva a rybolovu. Zahŕňa záväzky týkajúce sa účinného uplatňovania medzinárodných noriem a úsilia o ratifikáciu viacerých medzinárodných dohovorov. V tejto kapitole sa uvádza aj to, ako sa sociálni partneri a občianska spoločnosť budú zúčastňovať na jej vykonávaní a monitorovaní, a
8. rýchle mechanizmy riešenia sporov buď prostredníctvom rozhodcovského tribunálu, alebo s pomocou mediátora.

Dohodou o ochrane investícií medzi EÚ a Vietnamom sa zabezpečí vysoká úroveň ochrany investícií pri zachovaní práv EÚ a Vietnamu regulovať a presadzovať oprávnené ciele verejnej politiky, akými sú ochrana verejného zdravia, bezpečnosť a životné prostredie.

Dohoda obsahuje všetky inovácie nového prístupu EÚ k ochrane investícií a jej mechanizmov presadzovania, ktoré sa nenachádzajú v 21 existujúcich bilaterálnych investičných zmluvách medzi Vietnamom a členskými štátmi EÚ. Veľmi dôležitým prvkom dohody o ochrane investícií je, že nahrádza, a teda zlepšuje 21 existujúcich bilaterálnych investičných zmlúv.

V súlade s cieľmi stanovenými v smerniciach na rokovania Komisia zabezpečila, aby investorom z EÚ a ich investíciám vo Vietname bolo udelené spravodlivé a rovnocenné zaobchádzanie a aby neboli diskriminovaní v porovnaní s vietnamskými investíciami, ktoré sa nachádzajú v podobných situáciách. Dohoda o ochrane investícií zároveň chráni investorov z EÚ a ich investície vo Vietname pred vyvlastnením, s výnimkou prípadu, že ide o vyvlastnenie na verejné účely, v súlade s riadnym postupom, na nediskriminačnom základe a s vyplatením rýchlej, primeranej a účinnej náhrady zodpovedajúcej reálnej trhovej hodnote vyvlastnenej investície.

Dohoda o ochrane investícií, ktorú Komisia dojednala, v súlade so smernicami na rokovania ponúkne investorom aj možnosť moderného a reformovaného mechanizmu riešenia sporov týkajúcich sa investícií. Týmto systémom sa zabezpečuje dodržiavanie pravidiel ochrany investícií a zaisťuje sa rovnováha medzi transparentnou ochranou investorov a zachovaním práva štátu na reguláciu v záujme sledovania cieľov verejnej politiky. Dohodou sa vytvára stály medzinárodný a plne nezávislý systém riešenia sporov, ktorý sa skladá zo stáleho súdu prvého stupňa a stáleho odvolacieho súdu, ktoré budú viesť konania o riešení sporu transparentne a nestranne.

Komisia si je vedomá, že treba dosiahnuť rovnováhu medzi napredovaním s reformovanou investičnou politikou EÚ a citlivými postojmi členských štátov EÚ, pokiaľ ide o prípadné uplatňovanie spoločnej právomoci v týchto záležitostiach. Komisia preto nepredložila návrh na predbežné vykonávanie dohody o ochrane investícií. Keby si však členské štáty želali predloženie návrhu na predbežné vykonávanie dohody o ochrane investícií, Komisia je pripravená takýto návrh predložiť.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o podpísaní Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou v mene Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1, článok 100 ods. 2 a článok 207 ods. 4 prvý pododsek, v spojení s jej článkom 218 ods. 5,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Rada 23. apríla 2007 poverila Komisiu, aby začala rokovania o dohode o voľnom obchode s krajinami Združenia národov juhovýchodnej Ázie (ASEAN). Toto poverenie poskytovalo možnosť dvojstranných rokovaní.
- (2) Rada 22. decembra 2009 poverila Komisiu, aby viedla dvojstranné rokovania o dohode o voľnom obchode s jednotlivými krajinami ASEAN-u. Komisia začala v júni 2012 dvojstranné rokovania o dohode o voľnom obchode s Vietnamom, pričom tieto rokovania sa mali viesť v súlade s existujúcimi smernicami na rokovania.
- (3) Rokovania o Dohode o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou (ďalej len „dohoda“) sa uzavreli.
- (4) Dohoda by sa preto mala podpísať v mene Únie s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje podpísanie Dohody o voľnom obchode medzi Európskou úniou a Vietnamskou socialistickou republikou s výhradou uzavretia uvedenej dohody.

Článok 2

Generálny sekretariát Rady vydá pre osobu(-y), ktorú(-é) určí vyjednávač dohody, plnú moc na podpis dohody v mene Únie s výhradou jeho uzavretia.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*